

FOTOGRAFIA INSTANTANEA

D E

Francisco Valiente T.

6ª AVENIDA.

Nº 17.

ANTES CALLE DEL CUÑO.

# EL IMPARCIAL

DIARIO DE LA TARDE.

AÑO I.

San José, Lunes 1º de Diciembre de 1890.

Doctor Pedro Pablo Nates.  
MÉDICO Y CIRUJANO.

Especialista Sifilógrafo.

CALLE 20. NORTE.

FRENTE AL TELÉGRAFO.

Cardona &amp; H.º

OFRECEN AL PÚBLICO UN VARIADO

SURTIDO DE

PERFUMERÍA FINA,

NUMERO 11.

## BOTICA HISPANO-COSTARRICENSE.

DE LOS DOCTORES

J. LOPEZ CANTILLO Y S. CARBALLO ENRIQUEZ.

Avenida Central.

Frente al Mercado.

Las drogas que aquí se encuentran son todas frescas y legítimas. El despacho de fórmulas está á cargo de un farmacéuta habil y bajo la inmediata vigilancia del Doctor Carballo. El Doctor López Cantillo, consulta de 8 á 10 a. m. y de 3½ á 5. El Doctor Carballo Enríquez permanentemente está en el despacho. En esta Botica también se encuentra al Doctor don Pedro Pablo Nates de las 8 á las 10 a. m. y de las 2 á las 4 p. m.

11 v.

Correo 103

Establecido en 1885

CABLE MÉNDEZ.

SAN JOSÉ DE COSTA RICA.

## Jenaro Castro Méndez

Corredor Jurado y Comisionista.

SE HACE cargo de pedir al extranjero, toda clase de mercaderías, maquinarias, monumentos, mauoleos, altares, lápidas, estatuas, ladrillos mosaicos *é. é.*

SE ENCARGA de vender privadamente ó en pública subasta, fincas y mercaderías de todo género. De legalizar reclamos por averías etc. De hacer arreglos y liquidaciones, peritazgos, certificaciones, etc. etc. etc.

SE ENCARGA de la compra y arreglo de café.

Calle Central, Norte, antes calle de Catedral, frente á la Dirección de Obras Públicas.

11 v.

## RELOJERIA Y JOYERIA

de

Adolfo Sáenz.

En este importante establecimiento se recibe constantemente un precioso surtido de relojes, varias marcas, entre ellas la afamada *Waltham*; anillos de brillantes, leontinas y otras muchas preciosidades que el público puede apreciar haciendo una visita á esta rica joyería.

Avenida central nº 8 Oeste.

11 v.

### Fundición de San José.

Una magnífica turbina de la más acreditada fábrica de "Leffel", de 15 pulgadas de diámetro, se vende en este establecimiento.

10 v 2.

### Oportunidad.

Como á una legua al Norte de esta ciudad se vende un potrero como de veintidos manzanas, plano en su mayor parte y muy apropiado para la siembra de café. Tiene un clima fresco, aguas abundantes y leñas en cantidad considerable.

Para precio y condiciones entenderse con el infrascrito en esta:

EUSEBIO J. RODRÍGUEZ.

Alajuela, Noviembre 29 de 1890.

10 v 2.

### Fuerza Motriz

En las inmediaciones de esta capital vendo un terreno con una gran caída de agua capaz de producir de ochenta á cien caballos de fuerza motriz.

10 v 7.

LUIS BATRES.

Un caballero sin familia y sin animales desea tomar en arrendamiento una casa pequeña, aseada y que tenga agua. Se preferiría una situada en las inmediaciones de las manzanas del Parque Central. — Dirigirse al Administrador de este periódico.

### Pedro Loría.

Abogado y Notario Público.

Ha abierto su oficina en la ciudad de Alajuela, calle de Soto, casa de don Florentino Montenegro.

10 v. 7.

### Avisos Económicos.

SE necesita un Sirviente para el día. Informes en esta oficina.

SE desea hablar con un oficial de sastrería.

## NO MAS CANAS,

"ORIIJA."

Maravilloso restaurador del cabello.

Entre todas las preparaciones conocidas hasta hoy para teñir el cabello y la barba, la "ORIIJA" sin duda ocupa el principal puesto, pues es la única que además de ser especial para curar la caspa y demás enfermedades de la cabeza; en 15 días devuelve al cabello cano el color de su juventud, y al mismo tiempo lo suaviza y perfuma.

Muchas personas hay, que deseando teñir su cabello no lo hacen, por no usar esas composiciones, que á pesar de las molestias que requiere su uso, no dan el resultado que se desea. La "ORIIJA" por el contrario, pudiendo usarse como cualquiera otra grasa ó tónico al peinarse, no requiere ninguna incomodidad, y no mancha ni el cutis ni la ropa más delicada.

De venta en la Barbería y Perfumería de

ANTILLÓN &amp; Hos.

3 v.

## MOTORES ELÉCTRICOS.

Puedo suministrar á domicilio motores eléctricos desde uno hasta sesenta caballos de fuerza y la corriente necesaria para operarlos. Las personas que los necesiten pueden ocurrir sin demora al que suscribe,

LUIS BATRES.

10 v 3.

SE ALQUILAN las bodegas de la casa de Doña Cristina G. de Fernández, situadas en el ángulo que forman las calles del General Fernández y Chapuí. Para condiciones entenderse en ésta con don

JOSÉ ANTONIO LARA.

8 v 5.

## VENDO

Un Telefono, con todas sus pilas, propio para una hacienda.

Dos máquinas de escribir, una grande y una pequeña,

Una máquina de hacer agua gaseosa, dos refrigeradores, Un carretón de resorte;

Una consola con espejo grande, y varios otros artículos, a precios sumamente baratos.

J. Castro M.

10 v 6.

Al cambiar de camisa calculó por adelantado que se asustaría al verse el cuerpo descarnado, y tuvo buen cuidado de no mirárselo.

Tuvo un momento de consuelo al sentirse refrescado por las abluciones; pero en cuanto tomó el primer sorbo de té, volvió á su boca aquel gusto terrible y el dolor pareció despertar.

Hizo un esfuerzo para acabarse la taza, se acostó de nuevo y despidió á Piotre.

¡Y todos los días la misma historia!

A cada gota de esperanza seguía un océano de desesperación, y siempre, siempre el mismo dolor, la misma tristeza y el mismo desconsuelo.

Le pesaba la soledad, pero sabía también por experiencia que, en cuanto llamase á alguno, aun se encontraría peor.

—Si me diese una inyección de morfina conseguiría por lo menos el olvido durante algunos segundos. Le diré al médico que invente otra cosa, porque es imposible, completamente imposible, que esto continúe.

Pasaron así una hora, y después otra.

Sonó la campanilla.

¡Si será el médico!

Efectivamente; era él, risueño, activo, elegante, contento, como quien dice:

—¡No hay que descorazonarse! ¡Todo tiene remedio!

El médico sabía por propia experiencia, que, en el caso presente, la frase no tiene aplicación, pero una vez adquirida la costumbre, no puede renunciar á ella, como no puede quitarse la levita todo el que se dedica á hacer visitas.

Terminado el examen del enfermo mira el médico su reloj y Praskovia Federovna se aprovecha del silencio para decir:

—Ya sabes, amigo mío, que le he pedido á nuestra mayor celebridad médica una consulta con Mikail Davnovitch (este era el nombre del médico de la casa). Te examinarán y ya te diremos su opinión. Por Dios te suplico que no te opongas. ¡Hazlo por mí, por mi tranquilidad!

Y dijo esto con una ironía que dejaba comprender que todo cuanto ella hacía era por él y por un puro desinterés y abnegación.

Todo cuanto hacía, lo hacía por ella y nada más que por ella, pero trataba de hacer creer que se sacrificaba eternamente por él.

A medio día llegó la celebridad médica.

Comenzó de nuevo el examen del enfermo con todos los procedimientos obligados. Se suscitó nuevamente la cuestión del riñón flotante y del intestino recto, dejando completamente á un lado la cuestión de vida ó muerte, que era la única interesante en la actualidad. El enfermo sufrió otra vez el mismo interrogatorio. Acusaron al intestino recto de no desempeñar sus funciones con regularidad, y le amenazaron con ser severísimos con él para hacerle entrar en el desempeño de sus funciones.

La celebridad se marchó con la cara seria, pero no con aspecto de desconfianza.

Y cuando Ivan Iliitch le preguntó, echándole una mirada modesta y temerosa, si había alguna esperanza de curación, contestó que el caso era serio, pero no de los que se llaman desesperados.

muerte se acercaba constantemente paso á paso. La mentira continuaba rodeándole lo mismo que antes.

—¿El señor quiere té?

—Parece como que no esté tranquilo si sus amos no toman té todas las mañanas—pensó Ivan Iliitch—y añadió:

—No.

—¿El señor quiere sentarse en el sofá?

—Tiene necesidad de arreglar la habitación—pensó Ivan—y yo se lo impido. Soy, pues, una causa de desorden y de suciedad.

Y replicó:

—No, déjame en paz.

El criado continuó su trabajo.

Ivan Iliitch alargó la mano.

El criado se acercó amablemente.

—¿Quiere algo el señor?

—Sí, el reloj.

Piotre le dió el reloj que estaba allí cerca del enfermo.

—Las ocho y media. ¿Duermen aún?

—No señor, Vassili Ivanovitch—este era el hijo—se ha ido ya al colegio y Praskovia Federovna ha dado orden de que la despertasen tan pronto como el señor preguntase por ella. . . . ¿Quiere el señor que la llame?

—No, no hace falta.

—¿Si tomase té?—pensó.—Sí, es una idea.

—Traeme té.

Piotre se dirigió hacia la puerta, é Ivan Iliitch tuvo miedo de quedarse solo.

—¿Qué haré para detenerlo?—pensó.—Sí, ya sé; me valdré de la medicina.

**Director.**

FRANCISCO GAVIDIA.

**Administrador.**

PRÓSPERO CALDERÓN.

**OFICINAS**

CALLE 20, frente a la Dirección de Telégrafos.

**CONDICIONES:**

Se publica todos los días excepto los Domingos.

**Precio de suscripción:****Un peso al mes.**

PAGO ANTICIPADO. NÚMERO SUELTO DIEZ CENTAVOS.

**Tarifa permanente de anuncios.**

Cada centímetro cuadrado, 1 vez. \$ 0-01

Por 3 meses 25 0/10 menos.

Por 1 año 50 0/10 menos.

Por los anuncios que se publican en la gaceta o en la portada del periódico se cobrarán convencionalmente.

**PRECIO DE REMITIDOS.**

Cada centímetro de columna... 0-18

Remitidos de interés general cada centímetro de columna... 0-05

La correspondencia se dirigirá al Administrador, quien no devolverá los originales que no se inserten en el periódico; en este caso serán quemados. No serán admitidos los términos que pugnen con la decencia y el respeto debido a la sociedad. Todo escrito debe tener firma responsable aunque no deba aparecer en el periódico o se emplee pseudónimo.

**AVISOS ECONÓMICOS.**

Para los sirvientes, artesanos, jornaleros etc. habrá una sección de avisos económicos que costarán CINCO CENTAVOS por cada anuncio de dos líneas. El lector puede ver los que como muestra hemos puesto en la sección respectiva.

**ALMANAQUE****DICIEMBRE**

ESTE MES TIENE 31 DÍAS.

Lunes 1º—Santa Natalia, esposa de san Adriano, mr.; san Egeórico, ob. de Veadún; san Elov (Cabrón de los plateros)—San Casiano, mr., y san Moriano, diácono y mr.

**EL IMPARCIAL.****FERROCARRIL AL ATLÁNTICO.**

Publicamos el artículo de interés palpitante para el comercio y para el país en general, que nos ha enviado el señor don Manuel Aragón, quien llama en el final de su escrito y tocante al asunto que en el trata, la atención de la prensa costarricense. Quedan en nuestro poder los documentos en que se basan

las razones y cálculos que va a ver el lector.

**INTERESANTE.**

Dentro de pocos días se abrirá al servicio público el ferrocarril vía Reventazón—así lo anuncia el contratista señor Keith— Empezará pues a seguir para el transporte de mercancías la tarifa estipulada en el contrato y el convenio adicional. En ese supuesto la Empresa tiene derecho a cobrar veinte pesos oro de Costa Rica por flete de ó para Limón por tonelada de mercancías (peso ó medida según conocimiento) Como el oro de Costa Rica no se consigue, habrá que hacer los pagos en su equivalente de la moneda actual.

¿Cuál ha de ser esa equivalencia? Parece ser de los cálculos que se hacen mas abajo, que veinte pesos oro de Costa Rica equivalen a lo más a 25-30 de nuestra moneda, y créese generalmente que ese debe ser el tipo de flete que deba cobrarse.

El cálculo anterior se funda en que \$ 519-68 oro de Costa Rica (sin contar flete y seguro) dieron en la casa de moneda de N. York \$ 410-70, de donde resulta que \$ 126-54 oro de Costa Rica son equivalentes a \$ 100 oro americano porque

$$51968 \div 41070 = 1.2654$$

así pues \$ 20-00 oro de Costa Rica son igual valor que \$ 15-81 oro americano porque

$$12654 \cdot 100 : 20 \cdot x = 15.81$$

Ahora suponiendo que el oro americano estuviera al 60 o/o de premio, tendríamos que 15-81 más 60 o/o sean 9-48 darían en junto 25-29, pero para no usar fracciones se dijo 25-30.

No debe procederse de otro modo en el cálculo desde luego que el oro de Costa Rica es una mercancía como la moneda americana y la demás del extranjero, por lo que el oro de Costa Rica ha de valorarse por la relación intrínseca que tenga con una moneda dada y esta apreciarse al tipo corriente del mercado sobre las respectivas letras de cambio.

Conveniente sería oír a este respecto otras opiniones y es buscando la discusión del punto que se publican estos apuntes.

**VARIEDADES.****EDUCACION. (1)**

No debe el maestro contentarse con

(1) Artículo reproducido en México por "La Gaceta de Michoacán," "El Tesoro de los Niños," "El Zapoteco," y "México Intelectual."

servir de medio entre el libro y el niño, ni con almacenar en la inteligencia ó en la memoria de los escolares nociones más ó menos útiles de las ciencias comprendidas en los programas oficiales de enseñanza: repetir mecánicamente lo que en los libros se ha aprendido, infundir la ciencia á martillazos, encerrar el espíritu en el estrecho círculo de la rutina, cortando las alas á la fantasía creadora, es apagar para siempre los destellos de inteligencias que en otras condiciones habrían dado talvez frutos opimos.

¿Cuántos talentos se han malogrado por la errada dirección que recibieron en la infancia! ¿Cuántos cerebros perfectamente organizados, y que prometían un desenvolvimiento regular y completo, se han atrofiado por la impericia de sus cultivadores!

El maestro debe ser más educador que instructor: esto es lo que olvidan con frecuencia muchos preceptores de escuelas primarias, que, llevados de ridícula vanidad, tratan de equipararse con profesores de enseñanza superior y malgastan el tiempo haciendo alarde de su falsa erudición en largas disertaciones ó conferencias que antes fastidiaban que aprovechaban á sus tiernos oyentes.

El encargo del maestro de escuela es más noble y elevado que el de simple repitidor de verdades científicas: en sus manos está el porvenir de la patria, y á él toca asegurarle infundiendo los principios del deber en los corazones inexpertos confiados á su cuidado. A él corresponde formar los ciudadanos y hacerlos honrados y útiles á sí mismos y á la sociedad; él debe encaminarlos por el áspero sendero del bien y acostumbrarlos al ejercicio de las virtudes; su enseñanza debe dirigirse más á preparar la inteligencia para que reciba con provecho los conocimientos, que á recargarla de doctrinas desordenadas y hueca palabrería.

A semejanza del habil cultivador que no siembra el grano hasta que ha preparado conveniente el campo, el maestro de escuela ha de poner toda su atención en cultivar con esmero las facultades del niño antes de aplicar la actividad de éste al aprendizaje de los rudimentos científicos, so pena de ver frustrados sus esfuerzos y perdida la simiente en los zarzales del terreno.

Peró la educación no se dirige solo á la inteligencia: no basta que los escolares se hallen en aptitud de recibir aprovechadamente las lecciones científicas y de digerir más tarde sus lecturas. Es preciso ante todo educar el corazón, no con vanas palabras que se olvidan en breve, sino por medio de la práctica del bien; es menester inculcar de un modo indeleble en el espíritu del niño los principios de los múltiples deberes que más adelante ha de ejercer en la sociedad.

Por desgracia, en gran parte de nuestros establecimientos de enseñanza se descuidan lamentablemente las tres asignaturas que constituyen la base de la educación del ciudadano; la moral, la instrucción cívica y la urbanidad, ó se las mira con injusta

indeferencia, como asignaturas de importancia secundaria.

La primera se enseña por lo general con teorías y lecturas, más ó menos interesantes, de anécdotas morales y fábulas; la segunda se reduce á unas cuantas definiciones superficiales sin comentario alguno; en cuanto á la Urbanidad, preciso es decirlo, en muchos establecimientos de educación no se enseña nunca.

La enseñanza de la moral debe ser eminentemente práctica y las lecciones se han de tomar de hechos de la vida real ó sucesos conocidos de los alumnos: no ha de despediciarse el educador ocasión alguna en que pueda mostrar á sus discípulos una acción digna de ser imitada ó una falta que merezca vituperio.

Otro tanto diremos de la Urbanidad; todas las horas son á propósito para hacer oportunas advertencias y acostumbrar á los escolares al ejercicio de las buenas maneras y de la cortesía.

En orden á la instrucción cívica, nunca se podrá encarecer bastante su importancia. Hoy que para la enseñanza de esta asignatura contamos con una obrera de mérito, la escrita por el Licenciado don Ricardo Jiménez, pueden darle los maestros todo el vuelo que merece, y esforzarse en grabar profundamente en el espíritu de los educandos los derechos sagrados y deberes que corresponden á los ciudadanos de una república democrática.

Inspirar á los niños amor al bien, al trabajo y á la observación; hacerlos virtuosos, independientes y laboriosos, despertar en ellos sentimientos de respeto, de orden y fraternidad; en una palabra, prepararlos para formar parte dignamente del cuerpo social y de la familia, he aquí el primer de los fines que ha de proponerse el maestro de escuela para hacerse acreedor á la confianza que en él ponen los padres de sus alumnos, y á la del Estado, que deposita en sus manos las más caras esperanzas.

C. GAGINI.

**MIXCO.**

Su etimología y algo de historia.

POR

Manuel G. Elgueta.

Mixco era un pueblo antes libre, independiente y activo: la pérdida de su libertad, costó algunos contratiempos y trabajos al señor don Pedro de Alvarado y á don Pedro Portocarrero.

Los Chui Mekená, los Vool, los Chua Tzak y los Tzoloh, habían luchado primero valerosa y desesperadamente más que los otros pueblos, que si hubieran seguido este ejemplo digno y heroico, no habrían trascendido quizá tan fácilmente en el vasto territorio centroamericano, los trescientos años de dolorosa dominación.

Chui Mekená, era el nombre de la hermosa ciudad de Totonicapam á la llegada del conquistador. Significa: "so-

bre el agua caliente", por sus baños medicinales y sulfuros situados en una cañada abajo de la población; que los tlaxcala denominaron Tlotlonoacapan, ó Totonicapam. Ahora, por incidencia sólo damos su etimología, y la de los otros pueblos citados; después manifestaremos el estudio respectivo de la importante Totonicapam, el lugar de las manzanas y de los encantos. Totonicapam, la Suiza centroamericana, como algunos viajeros la han llamado, entusiasmados por la sinuosa naturaleza de sus altos y azulados montes y de sus limpidos y cristalinos arroyos, por su estensa agricultura y laboriosidad de sus habitantes, y por el gran panorama que presentan los bellísimos paisajes de sus agrestes campos dominados desde Kaxtum.

Voo, Vool, es vidrio; así les dicen á los indios de Santa Catarina Ixtlavakán, por la naturaleza vidriosa de su terreno.

Momostenango, Chua Tzak en lengua kiché, significa: "al frente de la grada"; pero Momostenango en lengua mejicana expresa otra cosa: Momoz, Momoztli "tañedor"; tenantzi, tenantzin, tenanco, "madre"; se forma "madre del tañedor". Esta es la significación de Momostenango.

Este pueblo, que puede denominarse: "el de los brillantes y preciosos riesgos," situado en una hondonada pintoresca; sus indios son bravos, belicosos y valientes; y con su carácter tenaz, atrevido é indomable, lucharon tanto en los tiempos de la conquista como después por defender sus libertades é independencia.

Tzaloh, así le dicen aún á los indios de Santa María Chiquimula, por haber sido en las épocas de la conquista, igualmente valientes y batalladores incansables en defensa de su autonomía y de sus libertades.

Momostenango y Chiquimula, cada cual, respectivamente, con 45,000 habitantes, ambos pueblos tan graciosos y pintorescos como los "nacimientos" de Pascua, pertenecen al departamento de Totonicapam, el más populoso de la República, pues tiene poco más ó menos 195,000 habitantes.

Estaba fundado el primitivo Mixco, en el valle de San Martín Xilottepek, "corazón del maíz de la Sierra", en un campo que se dilata entre los ríos Grande y Pixcayá. Hllí se alzaba la población de Mixco: indómita, alegre, festiva bulliciosa, cuando la ley de los destinos bajo la forma de una conquista incalificable, vino, como á los otros pueblos americanos, á matar la religión de sus mayores, la felicidad del hogar, sembrando á su paso por todas partes el luto y la devastación... ¿y qué más?...

Aun se encuentran unos que otros fragmentos de ruinas, con arquitectura de orden dórico, cuya manifestación revela que Mixco fué una ciudad importante.

Don Pedro de Alvarado y don Pedro Portocarrero la mandaron demoler, obligando á los pocos indios vencidos que sobrevivieron, á emigrar de allí para establecerse en el punto barrancoso donde ahora existe.

Este pueblo, como dejamos dicho, se defendió heroicamente empleando una

—Piotre, dame la medicina.  
—¿Quién sabe si me hará algún bien?  
Tomó la cuchara y se sorbió la pócima.  
—No, no me puede hacer ningún bien. Todo son mentiras—añadió con desesperación al mismo tiempo que volvía á sentir en la boca el gusto desagradable.—  
No, yo ya no puedo creer en nada. Pero ¿por qué ha de ser eterno este dolor? ¿Si me dejase descansar algunos momentos!  
Y se puso á gemir.  
Piotre volvió atrás.  
—No, no es nada. Tráeme el té.  
Piotre se alejó.  
En cuanto Ivan Iliitch se vió solo, empezó á quejarse no tanto por el dolor como para consolarse.  
—¿Si todo pudiese acabar en un momento! Pero ¿qué digo? ¿La muerte? ¿Las tinieblas? ¡No, no! ¡Todo menos la muerte!  
Cuando Piotre volvió con la taza de té, Ivan Iliitch se puso á mirarle con cierto aspecto de imbecilidad, y sin poder darse cuenta de por qué venía, ni de qué era lo que quería.  
Aquella mirada vaga desconcertó á Piotre.  
Ivan Iliitch, al ver la turbación de Piotre, recobró la memoria inmediatamente.  
—¡Ah, sí, es el té! Está bien, déjalo ahí... Ayúdame á levantarme y tráeme una camisa limpia.  
Ivan Iliitch se puso á arreglarse.  
Descansando á cada momento, lavóse el rostro, se limpió los dientes, peinóse y se miró al espejo. Tuvo miedo al mirarse, sobre todo cuando vió que el cabello le caía lacio sobre las enflaquecidas sienes.

discursos de los abogados, á pesar de hallarse bien persuadido de que todo cuanto decía era mentira.  
Aun no había acabado de auscultar el médico, de rodillas delante del enfermo, cuando se abrió la puerta y se oyó el roce de la falda de Praskovia Fedorovna.  
Regañó á Piotre porque no le había avisado la llegada del médico.  
Acercóse á su marido, le besó la frente, y se puso á explicarle, con un orgullo que se había levantado muy temprano, que si no estaba allí en el momento de entrar el médico, era porque no le había oído llegar.  
Ivan Iliitch miró de arriba á bajo y examina sus manos blancas y pulidas, el relampagueo de sus ojos y el brillo de sus cabellos.  
La detesta con todas las fuerzas de su alma.  
Aquel pequeño defecto aún le irritó más. Ella se obstina en describir su enfermedad como resultado natural de su mal carácter, y se atreve á insinuar que pafin, le acusa con una temeridad que va encolerizándole por momentos.  
—¿Qué quiere usted, doctor! No quiere atender y sobre todo se acuesta de una manera tan extraña, que precisamente debe hacerle daño.  
Y cuenta que su marido hace que Gnerassim le sostenga los pies á una altura desmesurada.  
El doctor sonrió con un aire despreocupado que quiero decir:—  
—¿Qué le vamos á hacer! Los enfermos tienen ideas muy extrañas y hay que ser indulgentes con ellos.

El doctor se frota las manos con aire de confianza.  
—Tengo las manos frías. Cae una buena helada.  
Nos calentaremos un poco.  
Y dice esto como si le bastase calentarse las manos para que todo marchase á pedir de boca.  
—¿Y qué? ¿Qué tal vamos?  
A Ivan Iliitch le pareció que el médico decía: todo va siguiendo su camino. Pero sin duda el mismo comprendió que su tonillo no correspondía á las circunstancias, y tomando un aire serio le preguntó:  
—¿Qué tal ha pasado usted la noche?  
Ivan Iliitch miró al médico como quien dice:  
—¿Cuándo acabará esta farsa?  
Pero el médico no quiso comprender la mirada de Ivan Iliitch.  
—He pasado una noche terrible, doctor. Ni un solo momento ha cesado el dolor. No cede por nada del mundo. ¿Hay algo que pueda consolarme?  
El doctor piensa que todos los enfermos son iguales.  
—Ya estoy reaccionado; ni la misma Praskovia Fedorovna, por meticulosa que sea, podrá decir nada de la temperatura de mis manos. ¡Muy buenos días!  
Y el médico le estrecha la mano.  
De pronto recobra la seriedad y comienza á examinar al enfermo. Empieza por el pulso, sigue por la temperatura y acaba por la auscultación y la percusión.  
Ivan Iliitch está bien convencido de que todo aquello no es más que mentira y comedia; pero cuando el médico le ausculta con gesto grave y le examina con aire serio, se siente consolado. Experimenta el mismo sentimiento que en otro tiempo, cuando escuchaba los

estrategia, desconocida y burlando siempre a Portocarrero; pero en la humanidad, tanto en los pueblos como entre los hombres individualmente, nunca faltan Judas; y el pueblo de Chilontla se encargó de este papel, vendiendo a los de Mixco al amanecer de una noche tenebrosa, en que á virtud de esta traición fueron sorprendidos y vencidos completamente.

Hay una particularidad digna de referirse en el punto donde estaba ubicado Mixco que se encuentra aún: Es una cueva profunda: la entrada no es en declive ni horizontal, sino casi vertical, y se descende á ella por treinta y seis gradas de piedra y cal bien construidas, hasta llegar á una sala ó galería de sesenta varas de estención, que descansa sobre arquería perfectamente fabricada. Allí, en la oscuridad misteriosa de los extremos de aquel antro impenetrable, nadie se ha atrevido á traspasarlo, por que se siente temblar la tierra bajo los pies. Los indios le nombran á este fenómeno en aquel punto de la cueva, "Tierra Viva." Y allá... muy distante, en la lejana oscuridad, se oye un ruido indefinible y pavoroso, como el producido á lo lejos por el eco vago y prolongado de la tempestad.

El cronista Fuentes y Guzmán dice, refiriéndose á Mixco:

"De un numeroso y crecido pueblo, tomó el general y simple nombre de Valle de Mixco, toda la dilatada capacidad de su territorio, cuya etimología no se descubre: recóndita y negada aun á los mismos indios paisanos, que ingenuos confiesan ignorar la significación de su pronombre en su natural idioma Pocomam; y en ninguno de los otros diversos idiomas de tantos provincianos, no se rastrea ni descubre propiedad alguna ni aun semejanza para su inteligencia; y habrá de correr en esta historia sin declararse más, bien que me atreveré á pensar que su significación, escondida y retirada á la inteligencia común y general, le debe provenir de no ser muy bueno el nombre."

En esta suposición, se engañaba al cronista, antiguo Corregidor de Tononcapam y Huehuetenango, porque el significado de Mixco, ninguna cosa tiene de malo absolutamente, ni mucho menos queda retirado de la inteligencia común y general.

En Méjico había un dios muy estimado con su templo suntuosísimo: era también el Marte los *Otomí* y se llamaba *Mixco huatl* "culebra neblinosa," compuesto de *Mixco* "neblina," y de *huatl* ó *coatl* "culebra." De suerte que *Mixco* significa: "niebla ó neblina," etimología simpática y metereológica que no tiene nada de malo ni fuera de la inteligencia común y general.

En la geografía ó estadística del departamento de Guatemala, creemos que Mixco es una de sus poblaciones más importantes. De allí le viene toda clase de abastecimientos: desde la madera y la cal para sus diversos usos, hasta la leña, el carbón, el maíz, las tortillas; el agua, excelentes nodrizas y muchas cosas más, indispensables á la existencia.

Es interesante y conmovedor contemplar á las indias mixqueñas tan aseadas y bonitas, de formas gentiles y arrogantes, correr nueve millas en una hora por llegar con las tortillas calientes á la ciudad; y correr otra hora de regreso á sus hogares hasta Mixco, jadeantes, bañadas de sudor, rendidas por el cansancio, tal vez por alcanzar á hacer la comida de la familia. Y como nodrizas, estas indias son excelentes amas de leche; de modo que brindan á la capital, hasta su sangre nutritiva y generosa.

Ya que hemos emborronado estas líneas respecto de Mixco, únicamente por la pasión que tenemos á la historia indígena, queremos añadir: que nos choca y llama la atención, que siendo un pueblo tan cercano á la capital, no se haya refaccionado el histórico camino de "El Manzanillo," por su célebre vandalismo en otros tiempos, y lo vean y dejen con indiferencia sus autoridades en el malísimo estado que se encuentra hace algunos años; y por donde, sin embargo de ser la línea de mayor tránsito, á duras penas se puede pasar con el riesgo inminente de romperse por lo menos la crisma.

Acaso otro día podamos decir dos palabras más de "El pueblo de las neblinas" ó de las "Nubes blancas," según creen mejor indudablemente acaso, los renombrados autores de la monumental obra de "Méjico á través de los siglos."

Guatemala, Octubre de 1890.

(Del "Diario de Centroamérica.")

## GACETILLA.

DE varios recortes de periódicos norteamericanos, publicamos traducido lo siguiente que se refiere al

### Fallecimiento del Ministro Volio.

EL REPRESENTANTE DE COSTA RICA MUERE DE PNEUMONIA REPENTINAMENTE.

Don Federico Volio, encargado de Negocios de Costa Rica y desde hacía algunos meses, de la Legación de dicha República, murió de neumonía ayer por la mañana en su habitación de Elmore, en esta ciudad, después de cinco días de enfermedad. Contrajo á fines de la semana pasada un fuerte resfriado, que tomó tan serias proporciones el lunes, que le obligó á interrumpir sus trabajos. Convirtióse dicha enfermedad en neumonía é hizo tan rápidos progresos en el paciente, que fueron inútiles los esfuerzos de los facultativos por salvarlo y expiró ayer como á las cuatro de la mañana.

Don Federico Volio, que contaba treinta y tres años de edad, nació en San José de Costa Rica, y recibió su primera educación en San Francisco de California. Graduóse de abogado en la Universidad de Costa Rica, y poco después fué nombrado Agente Fiscal, puesto que desempeñó hábilmente por varios años á contentamiento general.

Mas tarde fué Subsecretario de Hacienda; de este empleo pasó al de Primer Secretario de la Legación en Washington, en donde muchas veces actuó como Encargado de Negocios, destino que ejerció hasta el día de su muerte. Últimamente recibió el nombramiento de Delegado á la Convención Internacional Ferrocarrilera que se reunirá en esta ciudad en Noviembre.

El difunto pertenecía á una familia de estadistas: don Julián Volio, padre del Ministro malogrado, fué un hombre eminente que sirvió en varias ocasiones de Secretario de Estado, cargo que desempeñó actualmente don Ezequiel Gutiérrez y don Rafael Iglesias, primos del muerto; don Francisco M. Iglesias, tío del finado, es Presidente del Congreso.

El señor Volio fué un hombre de talento, enérgico; inflexible, aunque de grandes aspiraciones y estudioso, era sumamente modesto. Hablaba inglés y francés casi con la misma facilidad que su lengua materna. La numerosa familia del señor Volio ejerce grande influencia en su país: don Anselmo Volio, el único miembro que se encuentra aquí de dicha familia, vino hace cerca de un mes de Agregado á la Legación.

Apenas falleció el Ministro, don Anselmo y don Ricardo Villafranca, Cónsul General de Costa Rica, comunicaron la noticia por cable á su Gobierno y pidieron instrucciones que esperan hoy. El cadáver del señor Volio será enviado á su patria, donde será inhumado.

Don Anselmo Volio desempeñará interinamente la Legación.

EL DIFUNTO SEÑOR VOLIO.—FUNERALES DEL MINISTRO DE COSTA RICA.—MISA DE REQUIEM EN LA IGLESIA DE SAN MATEO.

Los funerales del Encargado de la Legación de Costa Rica en los EE. UU. de América, señor Federico Volio, que murió de neumonía el sábado, se verificaron con el solemne ceremonial del caso, hoy á las 10 a. m.

Trasladose el féretro de Elmore, donde vivía el señor Volio, á la Iglesia; allí se celebró una misa rezada de requiem á la cual asistieron el Secretario de Estado y los miembros del Cuerpo Diplomático; durante los oficios ejecutó varias piezas la Banda de Marina; escoltaron el cadáver desde el Fuerte de Myer dos regimientos de caballería á órdenes del coronel Carpenter.

Llevaban los paños de la caja mortuoria los señores: Romero, Ministro de Méjico; Valenté, Ministro del Brasil; Lazcano, Ministro de Chile; Mutu, Ministro del Japón; Hon. Juan B. Moore, Subsecretario de Estado; Hon. Juan H. Foster, ex-Ministro en el Japón; O. H. Ernst, coronel del Ejército de los EE. UU., y F. B. M. Mason, teniente de Marina.

Conducían el cadáver seis marineros del "Dole" que debía recibirlo á bordo. El entierro se hizo bajo la dirección del señor Sevellon A. Brown, Oficial Mayor del Departamento de

Estado; para maestros de ceremonia se designó á los señores Haywood, Hust, Scarborough y Smith, eclesiásticos.

Después de la misa se trasladó al difunto al cementerio del Monte de los Olivos, y se colocó en una bóveda, donde permanecerá hasta que sea conducido á Centro América, patria del muerto.

El cortejo fúnebre iba precedido de la tropa, y seguido de una larga hilera de carruajes. Presidían el duelo los señores Enrique y Anselmo Volio, deudos del difunto.

TEATRO.—Ayer se representó la comedia del *Dicho al hecho* de Tamayo y Baus. Como obra de Tamayo tiene una prosa incomparable, pensamientos sorprendentes y profundos, y una moral sana y de rectitud indiscutible.

Es esta pieza de los buenos tiempos del teatro, cuando en Francia y España los autores dramáticos buscaban los efectos en la intención moral y en la emoción pura; de los tiempos de *Hernani*, de *Catalina Howard*, del *Desafío*, del *Trovador*, de tantas obras que llenaban el precepto griego: mejorar al hombre por medio del terror ó de la risa. No había entrado en voga el precepto de los naturalistas: empeorar al hombre martirizándole los nervios. Nadie imaginaba entonces que se pudiese escribir *Madauc Bobary*, ni *Germinie Lacerteux*.

Resulta de esto que vamos dejando de ser avanzados en literatura, debido á Emilio Zolá; y vamos dejando de ser radicales en política, debido á Rufino Barrios, y que no podemos pasar la pldora de ser ni *naturalistas* ni *panteristas*.

La pieza de anoche presenta cuatro tipos: el buen rico y el mal rico; y el buen pobre y el mal pobre. Todo es sencillo: no hoy más sangre que se derrame que la de un perro. En fin, del *Dicho al hecho* es lo que se llama una comedia.

Tenemos que elogiar á la compañía, que, como en *La Penitenciaría de Guatemala*, se portó bien. Leandro estuvo bien desempeñado en lo general, y momentos hubo de muy calurosos y merecidos aplausos; doña Emilia de Ochoa hizo una Gabriela como nos gustan las muchachas inapeables en su virtud y respetables en su modestia. El señor Calvo también estuvo seguro de su papel: es un actor que adelanta cada vez más. El señor Alba entra á la escena como á su casa.

Merece parabienes así mismo el que tuvo la extraña habilidad de ladrar como perro entre bastidores.

Ya el público sabe que en las peticiones el éxito no falta.

Lo Pepita Pujol y el señor Martínez son un atractivo del Teatro de Variedades. Cuando baila Pepita se podrá oír, si en esos momentos atravesara el espacio de sobre el lunetario, el vuelo de una mosca.

Está anunciado *Don Juan Tenorio* para mañana.

### Los funerales del señor Volio en San José.

Como lo había indicado la invitación hecha por el Ministerio de Relaciones Exteriores y por la familia del finado, los funerales se verificaron el viernes en la Iglesia Catedral. El catafalco estaba sencilla pero imponentemente adornado. Triste es contemplar la realidad de la muerte; pero más triste aun cuando vemos que la Parca inhumana se ceba apagando la existencia de personas, esperanzas de su país, y que nos han sido queridas; ¡Pobre amigo nuestro!

Dijimos que el catafalco estaba sencillamente adornado; tres hermosas coronas era lo que se nos presentaba al dirigir nuestra vista hacia el lugar en donde se encontraban los restos de nuestro inolvidable amigo.

Después de las ceremonias de costumbre, el féretro fué colocado en el carro fúnebre y acto continuo la concurrencia, numerosa y escogida, se dirigió hacia el cementerio. Entre las personas que componían el cortejo pudimos notar-pues el día oscurecía- á casi todos los miembros del cuerpo Consular, quienes vestían el traje de estilo; á los señores Ministro de Hacienda, Relaciones Exteriores y Guerra; á don Francisco María Iglesias, distinguido y respetable hombre público; don Gaspar Ortuño, Director del Banco de la Unión, don Demetrio Iglesias, abogado; don Ramón Carranza, don Pedro León Paéz y don Ramón Lora, abogados y miembros de la Corte Suprema de Justicia; don Manuel Aragón, ex-Ministro de Costa Rica en el Congreso Pan-ame-

ricano, y uno de los comerciantes más importantes de esta República, y don Pedro Pérez Zeledón, notable abogado y ex-Ministro en Washington, á quien el señor Volio había sustituido no ha mucho en aquel alto puesto.

Cuando el cortejo hubo llegado al cementerio, el señor diputado don Jenaro Cardona, á nombre del Gobierno, pronunció una sentida oración fúnebre. A continuación el señor Juan Gutiérrez tomó la palabra é igualmente pronunció sentidas frases. Ambos discursos han salido insertos en las columnas de nuestro periódico.

Así concluye casi siempre la existencia de aquellos que han sido notables por su honradez, laboriosidad, talento y patriotismo, prendas que adornaron á nuestro infortunado amigo.

P. C.

ACÁBASE de publicar un libro en París titulado: "Los cinco talentos de la mujer."

De este libro copiamos lo siguiente para las bellas:

"Sea usted siempre con su marido tan cortés y tan benévola como cuando él no era más que su novio. Entonces usted se alzaba para mirarlo; no lo mire ahora de arriba á bajo.

Tenga presente que con quien está casada es con un hombre, y está por tanto preparada para las imperfecciones. Deje usted que una que otra vez que su marido sea el último que hable.—Eso le complacerá á él y no le perjudicará á usted en nada. Deje también de cuando en cuando que él sepa más que usted. Con eso conservará él su propio respeto, y para Ud. no habrá mal en convenir así en que usted no es permanentemente infalible. No deje de leer algo, fuera de los artículos sobre las modas y las gacetas de las tertulias, porque en el mundo suelen haber otras cosas tan importantes al menos como esas grandes cosas. Está persuadida de que aun cuando su marido no tenga corazón, siempre tendrá estómago, y no olvide por tanto, prepararle con alguna frecuencia para ablandar el yugo del matrimonio, alguna bien sazónada vianda. No lo mortifique de seguida por plata y plata, sino ajuste los gastos á lo posible. En fin, respete la parentela de su marido, especialmente á su madre, como que, no por ser ella suegra de usted, ha dejado de ser madre de él; madre que lo amaba ya á él, cuando usted ni aun lo conocía."

LLAMAMOS de nuevo la atención de la Policía de higiene hacia el mal ambiente que se siente en la cuadra de la esquina del Parque á la casa de don Federico Tinoco.

Varias personas se han acercado á nosotros para que hagamos presente ese descuido.

DESPUES de permanecer durante algún tiempo entre nosotros sale hoy con dirección al Salvador nuestro estimado amigo el Doctor don Manuel Y. Morales. El doctor Morales que se ha captado las simpatías de todas las personas que lo han tratado, lleva agradables recuerdos de Costa Rica.

Deseamos al señor Morales un feliz viaje y que encuentre al lado de su familia algún consuelo en el dolor que le ha herido con la muerte reciente de su virtuosa madre.

El Dr. Morales nos recomienda que manifestemos á las personas amigas suyas de quienes no ha podido despedirse personalmente, que se sirvan excusarle y reciban por nuestro medio su despedida.

UN AMIGO se ha acercado á esta redacción para darnos informes del magnífico empedrado que se está trabajando en la calle de La Fábrica, entre las calles Central y 21 Norte; á la vez tenemos el gusto de llamar sobre esto la atención para que lo conozcan las personas que tengan gusto ó necesidad de hacer trabajos de la misma clase.

EN el hogar.

—Hijo ¿qué es lo que has estudiado este año?

—Lógica padre.

—¿Qué es eso?

—Se lo voy á explicar. Estamos aquí sentados á la mesa, madre, usted y yo, y han sacado dos huevos para tres, ¿no es esto?

—Sí.

—Pues bien: en virtud de la lógica, le voy á probar que estos dos huevos son tres.

—¡Hombre! ¡Hombre! un poco difícil lo veo; pero... veámoslo.

—Muy sencillo: oiga usted mi discurso. Donde hay dos hay uno más es cierto?

—Sí.

—Dos y uno son tres, ¿no es verdad?

—Efectivamente, son tres.

—Luego habiendo aquí dos huevos, y habiendo uno donde hay dos, y siendo dos y uno tres, hay aquí tres huevos.

—Perfectamente, dijo el padre, y sorbiéndose uno de los huevos y dando el otro á su esposa, dijo al hijo.

—Cómete el tercero, hijo mío, cómetelo.

MODO de limpiar los objetos de plata.

Se hace una mezcla espesa de ceniza bien pulverizada y aceite con la que se cubren los objetos que se tratan de limpiar, dejándolos por algún tiempo, luego se frota bien con trapos de lana, ásperos primero, y después se da lustre con otros más finos que dejan la plata tan brillante como si fuera nueva.

EL PAPA Y SUS CARDENALES.—Durante 12 años que cuenta el Papado de León XIII, han fallecido 65 cardenales, de suerte que son nuevos casi todos los cardenales que hoy componen el Sacro Colegio, de los cuales solo hay 16 del tiempo de Pío IX, y varios de éstos pasan de la edad de 80 años. De los cardenales de Pío IX, los más jóvenes son Parochi y Zigliari que tienen 57 años, y el más viejo es Martel que cuenta 84 años de edad y hace 32 que lleva la púrpura cardenalicia.

UN ARBOL BARÓMETRO.—Dice un diario francés que el Aliso (en latín *gratotaegus Califolias*) es un árbol que sirve de barómetro para toda la vasta comarca de Bouillon (Francia) marcando con una precisión asombrosa los cambios de temperatura. "Este árbol barómetro tiene la propiedad de que sus hojas verdes se vuelven blancas cuando se nota la proximidad de las lluvias, y ha sido descubierto por un joven campesino del lugar citado."

"La experiencia se ha hecho repetidas veces y siempre se ha notado el mismo curioso fenómeno, que se inicia en cuanto el tiempo empieza simplemente á nublar."

CANAL DE NICARAGUA.—Tomamos de un periódico de la vecina República:

"Greytown—7-40 p. m. del 7 de noviembre.

"D. A. H. Rivas:

"Hoy han llegado de los EE. UU. para utilizarse en la escavación de la bahía, la draga NICARAGUA, con dos lanchones accesorios y dos remolcadores, perteneciente todo á la Compañía norteamericana de dragajes.

"CHARLES E. EERN."

## CAMPO NEUTRAL.

Con el mote "Acuerdo Célebre" aparece un escrito fechado en Puntarenas y firmado PIPELET en el n.º 25 de "EL HERALDO".

Allí se critica de una manera absurda el acuerdo n.º 14 de 15 del mes pasado por el cual se reconoce á don Saturnino Lizano la cantidad de tres mil pesos en pago de la finca denominada "La Punta" y que este señor ha vendido al Gobierno por la suma indicada.

Respecto de si esa finca reúne ó no las condiciones necesarias para dedicarla á Lazareto, no nos meteremos á averiguarlo por no ser peritos en la materia, pero si tratáramos de contestar los por demás gratuitos é inexactos cargos que hace el señor Pipelet.

Podemos probar, pues poseemos los documentos necesarios, que esa finca ha sido tomada cuatro veces bajo distintas Administraciones para dedicarla al servicio de cuarentena, y ha sido tomada de una manera arbitraria y sin siquiera ponerlo en conocimiento del dueño. Tome mejores datos el señor Pipelet y verá que es cierto lo que decimos.

El señor Lizano ha sido arrestando durante algunos días, y creo que se cree que...

El señor Lizano ha sido arrestando durante algunos días, y creo que se cree que...

finca vale cinco mil pesos y no los se-  
cientos que buenamente le concede  
el señor *Pipelet*.

Podemos asegurar que don Joaquín  
Lizano no tuvo conocimiento del ar-  
reglo que don Saturnino estaba hacien-  
do con el señor Ministro del ramo sino  
después que el acuerdo se publicó.—  
Es, pues, por demás gratuito el cargo  
que se le hace, sobre todo cuando sus  
hechos y antecedentes, tanto en políti-  
ca como en la vida privada, no dan  
lugar á que de ese modo se ponga en  
duda su honorabilidad, mucho menos si  
el que tal hace no tiene valor de fir-  
mar lo que escribe.

¿Tenía ó no derecho don Saturnino  
para hacerle un reclamo al Gobierno  
por las veces que hicieron uso de la  
propiedad sin su consentimiento?

Creemos que sí, y también creemos  
que ese reclamo podía muy bien ele-  
varse á tres mil pesos, y no dudamos  
que si el señor *Pipelet* hubiera sido el  
propietario, buen cuidado habría teni-  
do de elevarlo mucho más.

Si el señor Lizano tenía todo el de-  
recho de su parte para hacerse pagar  
tres mil pesos y quedarse con la propie-  
dad ¿qué tiene de particular que el  
Gobierno haya pagado esos tres mil  
pesos reservándose la finca y renuncián-  
do don Saturnino á todo derecho de re-  
clamo?

Advertase también que el señor Li-  
zano no ha vendido el terreno, simple-  
mente ha traspasado la industria esta-  
blecida en él.

Entienda el señor *Pipelet*, que Ad-  
ministraciones como la actual, que ba-  
san todos sus procedimientos en el de-  
recho, la razón y la justicia no temen  
las críticas; pues todos sus actos lle-  
van en mira el bien público y por eso  
no teme publicar todas sus disposicio-  
nes para que sean conocidas y comen-  
tadas como á cada uno mejor le aco-  
mode.

Reputaciones como la del señor Ro-  
dríguez y la de los miembros que com-  
ponen su Gabinete, están demasiado  
elevadas para que pueda alcanzarlas el  
des crédito que tipos *adoctorados* como  
el señor *Pipelet*, pretenden acarrearles  
con sus escritos.

LI-ÉVANO.

Noviembre de 1890.

(Remitido permanente.)

### Los misteriosos.

Hace días el periódico "La Repú-  
blica" hizo á "El Heraldo" la observa-  
ción de que este colega estaba sosteni-  
do por una casa clerical.—Los redac-  
tores de "El Heraldo" han guardado  
profundo silencio, estando en el deber  
de vindicar tan grave cargo, puesto que  
no se comprende cómo personas que  
proclaman principios liberales están á la  
sombra de personas que sustentan ideas  
opuestas.

El mismo periódico "La República"  
censuró el hecho de que el Gobierno  
diera al Obispo una cantidad para pa-  
gar el órgano de la Catedral.—"El He-  
raldo" no ha dicho esta boca es mía y  
parece increíble que este colega siendo  
oposicionista tenaz no haya censurado  
también al Poder Ejecutivo.

Entendámonos: nosotros queremos  
política franca y sincera;—  
—Quién sabe hasta donde llegará  
este misterio... Ponga el Gobierno  
mucha atención á este asunto porque  
en él hay gato encerrado.

### APÉNDICE

Habla "La República," de hoy:

"Por la franca manifestación he-  
cha ayer en "El Heraldo," vemos que  
don Francisco Sáenz tiene razón al de-  
cir que en las filas del partido que apa-  
rece bautizado con el nombre de *Libe-  
ral* se encuentran muchos soldados del  
ejército ultramontano."

Ayer confiesa clarito "El Heraldo,"  
que el Gobierno hace bien en darle á  
cada Iglesia un órgano... y una casu-  
lla para el señor Obispo, y una pila pa-  
ra el agua bendita y cuanto más señor  
Viquez. ¿Esa es la política sería que  
hace ese periódico señores Jiménez y  
Viquez?

"El descuido de los principios es el  
mayor de los peligros."

Nosotros agregamos que el *gato en-  
cerrado* existe, desde luego que los Re-  
dactores de "El Heraldo," pasan como  
si nada supieran sobre el cargo que se les  
ha echado de su decantado li-  
beralismo. ¿Entendamos en que el  
Gobierno da órganos, con eso,  
para el *gato encerrado*?

## LA GRAN VIA.

Acaba de recibir los famosos quesos Young  
American, enteramente frescos.

También ha llegado ARROZ y AZÚCAR dei Salvador, de primera clase y mu-  
chos otros artículos de consumo.

Noviembre 22 de 1890:

11 v.

## BOTICA FRANCESA.

Parque Central,

SAN JOSÉ.—C. R.

APARTADO 88.

Cable.—Herledón.

Costa Rica.



MARCA INDUSTRIAL.

Propietarios,

Hermann y Zeledón.

FARMACÉUTICOS Y  
DROGUISTAS.

Correspondencia en inglés,  
alemán, español y  
francés.

No hace todavía un año que tuvimos el gusto por primera vez de dirigirnos al pú-  
blico, anunciando la formación de nuestra sociedad y demarcando, aunque á  
grandes rasgos, las bases y los principios que nos rigirían en el manejo  
de nuestros negocios. Nos es altamente satisfactorio poder asegu-  
rar á todos nuestros amigos, que por cierto, no sabíamos fue-  
ran tantos, que estamos en vía de realizar todos sus bu-  
enos deseos, objeto de sus felicitaciones, como tam-  
bién desvaneciendo en lo posible los temores  
que otros, más cautos y quizá algo pesimis-  
tas, tuvieron á bien advertirnos los es-  
collos que podríamos encontrar en  
nuestro camino; á estos di-  
remos que ni el mal  
punto, ni la falta  
de capital ó de  
crédito, ni lo anti-  
cuado de nuestro  
local, ni la seria  
enfermedad de u-  
no de nosotros, ni  
activa competen-  
cia ni la escasez  
de arrieros, han podido  
atajar la marcha progresiva  
del negocio. En el corto tiempo  
transcurrido, casi insuficiente para juz-  
gar del éxito de cualquier empresa, ya de-  
muestran nuestros libros la triplicación de nues-  
tras transacciones. Este resultado tan favorable lo

debemos indudablemente á la acogida que nuestros favorecedores han dado á  
nuestros esfuerzos y á la práctica inviolable de nuestros principios mercantiles,  
por lo que nos vemos de nuevo impelidos á protestarles nuestra más íntima ad-  
hesión á esas bases y principios, hasta ahora practicados.  
A nuestros amigos del exterior agradecemos en mucho los valiosos servicios  
que tan oportunamente nos brindaron en la época más azarosa de nuestra vida  
comercial, época en que pocos están dispuestos á demostrar su confianza y arries-  
gar sus *dollars*. Pero justamente así hemos podido cimentar relaciones, firmes y  
sinceras, que contribuirán notablemente al continuo desarrollo de nuestro nego-  
cio, pues no es creíble suponer que nos abandonen en la prosperidad cuando nos  
han ayudado á superar las dificultades consiguientes á todo principio. De mane-  
ra que, aun en nombre de ellos, si no bastara nuestra palabra, podemos reiterar  
á nuestros favorecedores las mejores condiciones, las mejores drogas y medicinas,  
los mejores precios, y un servicio activo, inteligente y personal en cuanto lo per-  
mitan nuestras acrecentadas ocupaciones.

Tendremos sumo gusto en dar más adelante algunos detalles sobre nuestro  
establecimiento, que no dudamos ofrecerán algunos puntos de interés.

HERMANN & ZELEDON.

7 v.

## LAS ARTES.

Gran galería fotográfica. Se hacen fotografías de todo tamaño y calidad.  
La novedad principal de este importante establecimiento consiste en los retra-  
tos de cuerpo entero. El lema de nuestra casa es: *Buen gusto y baratura*.  
Situada en la calle Central, frente al Hotel de Roma.

15 v 11

## LA MABINA.

Almacén de abarrotes por mayor y al menudeo.  
Tiene los mejores vinos tintos y dulces que se importan al país. Además:  
jamones, manteca globo en barriles de 100 £.

Harina en Puntarenas muy fresca.—Sal de marquilla y  
Azúcar.—Todo muy barato.

S. PÉREZ & C<sup>o</sup>

11 v.

## LAS DELICIAS.

Cantina situada frente al Teatro de Variedades, en donde encontrará el  
magnífico surtido de licores, buen café, sandwiches y otras muchas  
cosas para el buen gusto de los asistentes al teatro.

10 v.

## HOTEL DE LA ESTACION. ESPARTA.

Este nuevo establecimiento se recomienda por su buen servicio de mesa,  
por sus finos licores y por sus precios módicos.

No lo olviden los pasajeros,

ARMANDO ROBLEDO & C<sup>o</sup>

15 v 5.

## LOTERIA

DEL HOSPICIO NACIONAL DE LOCOS.

Gran sorteo para el primero de Enero.  
Premio mayor \$ 8,000-00.

Cada cuarto de número 50 cts. \$ 15,000-00 en premios  
7 v.

## VIVERES Y PROVISIONES

DE

SAN FRANCISCO.

A fines del entrante Diciembre llegará á Puntarenas en el velero  
"Adonis," un surtido completo de mercaderías de esa clase.—Las condi-  
ciones excepcionales del fletamento de ese buque nos permiten ofrecer  
precios sin competencia para harina, maíz blanco, arroz y frijoles, lo  
mismo que para los otros artículos de esa procedencia.

Informes sobre precios y otros detalles los dará nuestra casa de esta  
ciudad ó cualquiera de sus sucursales en Puntarenas, Alajuela ó Cartago.  
San José, 4 de Noviembre de 1890.

G. HERRERO & C<sup>o</sup>.

10 v.

## "Costa Rica Ilustrada."

REVISTA DE CIENCIAS, ARTES Y LITERATURA.

8 páginas de gran tamaño, lectura variada y amena. Bonitas composiciones musica-  
les. Se prepara una preciosa PRIMA para obsequiar á los suscritores el 1<sup>o</sup> de Enero.

Pronto se recibirán grabados finos. Dentro de poco tiempo aparecerán figurines ilu-  
minados y correspondencias de Europa y Estados Unidos de Norte América muy intere-  
santes. Por ahora se publica cada diez días. Publica anuncios de lujo á precios módicos.  
*No olviden las casas de comercio que esta revista es el periódico de las familias* y que el valor  
de suscripción está al alcance de todos.

La Redacción y administración se encuentra situada frente á la Dirección de telegra-  
fos.

Precio de suscripción.

\$ 1-25 CADA TRES MESES.